

	Sonderfassungen Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfungen (IEC 60838-1:1997 + A1:1999 + A2:2002) Deutsche Fassung EN 60838-1:1998 + A1:1999 + A2:2002	DIN EN 60838-1
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekannt gegeben worden.	Klassifikation VDE 0616 Teil 5
ICS 29.140.10 Miscellaneous lampholders – Part 1: General requirements and tests (IEC 60838-1:1997 + A1:1999 + A2:2002); German version EN 60838-1:1998 + A1:1999 + A2:2002 Douilles diverses pour lampes – Partie 1: Prescriptions générales et essais (CEI 60838-1:1997 + A1:1999 + A2:2002); Version allemande EN 60838-1:1998 + A1:1999 + A2:2002 Die Europäische Norm EN 60838-1:1998, zusammen mit den eingearbeiteten Änderungen A1:1999 und A2:2002, hat den Status einer Deutschen Norm. Beginn der Gültigkeit Die EN 60838-1 wurde am 1998-01-01 angenommen. Die Änderung A1 wurde am 1999-12-01 und die Änderung A2 wurde am 2002-11-01 angenommen. Daneben darf DIN EN 60838-1 (VDE 0616 Teil 5):2000-12 noch bis 2005-11-01 angewendet werden. Nationales Vorwort Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 521.2 „Lampensockel und -fassungen“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE zuständig. Norm-Inhalt der Änderung A2 war veröffentlicht als E DIN IEC 60838-1/A2 (VDE 0616 Teil 5/A2):2002-01. Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom SC 34B „Lamp caps and holders“ erarbeitet. Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zum Jahr 2004 unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation – bestätigt, – zurückgezogen, – durch eine Folgeausgabe ersetzt oder – geändert. Fortsetzung Seite 2 bis 6 und 30 Seiten EN DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE Normenausschuss Lichttechnik (FNL) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.		

DIN EN 60838-1 (VDE 0616 Teil 5):2003-05

Die Änderung A1 wurde durch eine einfache senkrechte Linie und die Änderung A2 durch eine doppelte senkrechte Linie am linken Seitenrand im Text gekennzeichnet.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 60838-1 (VDE 0616 Teil 5):2000-12** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die bei IEC erschienene Änderung A2:2002 zur IEC 60838-1:1997, die inzwischen als Änderung A2:2002 zur EN 60838-1:1998 ratifiziert ist, wurde eingearbeitet.
- b) Durch die Änderung A2 wurden geändert:
 - 1.1: Anwendungsbereich überarbeitet;
 - 16.5: Anforderungen an die Kriechstromfestigkeit von Isolierstoffteilen, die Kleinspannungsteile in ihrer Lage halten, ergänzt;
 - Anhang A: Normtext überarbeitet und Beispiele von Lampenfassungen im Anwendungsbereich dieser Norm ergänzt.

Frühere Ausgaben

DIN EN 60838-1 (VDE 0616 Teil 5):1995-06

DIN EN 60838-1/A1 (VDE 0616 Teil 5/A1):1997-11

DIN EN 60838-1 (VDE 0616 Teil 5):1998-10, 2000-12

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60061-1:1993 + A1:1995 bis A7:1997 + A21:1998 bis A28:2002 + A29:2002	IEC 60061-1:1969 + Ergänzungen A:1970 bis V:1997 + A21:1998 bis A28:2002 + A29:2002, mod.	DIN EN 60061-1:2003-01	–
EN 60061-2:1993 + A1:1995 bis A7:1997 + A18:1998 bis A25:2002 + A26:2002	IEC 60061-2:1969 + Ergänzungen A:1970 bis S:1997 + A18:1998 bis A25:2002 + A26:2002, mod.	DIN EN 60061-2:2003-01	–
EN 60061-3:1993 + A1:1995 bis A7:1997 + A20:1998 bis A27:2002 + A28:2002	IEC 60061-3:1969 + Ergänzungen A:1970 bis U:1997 + A20:1998 bis A27:2002 + A28:2002, mod.	DIN EN 60061-3:2003-01	–
HD 323.2.20 S3:1988	IEC 60068-2-20:1979	DIN IEC 60068-2-20: 1991-04	–
EN 60068-2-32:1993	IEC 60068-2-32:1975 + A1:1982 + A2:1990	DIN EN 60068-2-32:1995-03	–
EN 60068-2-75:1997	IEC 60068-2-75:1997 (Ersatz für IEC 60068-2-62:1991 + A1:1993 und IEC 60068-2-63:1991)	DIN EN 60068-2-75:1998-06	–
HD 214 S2:1980	IEC 60112:1979	DIN IEC 60112 (VDE 0303 Teil 1):1984-06	VDE 0303 Teil 1
Normen der Reihe HD 21.1	Normen der Reihe IEC 60227, mod.	Normen der Reihe DIN VDE 0281 (VDE 0281)	VDE 0281

(fortgesetzt)

DIN EN 60838-1 (VDE 0616 Teil 5):2003-05

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60238:1998 + Corr. Februar 1999 + A1:1999	IEC 60238:1998 + A1:1999	DIN EN 60238 (VDE 0616 Teil 1):2001-01	VDE 0616 Teil 1
Normen der Reihe HD 22	Normen der Reihe IEC 60245, mod.	Normen der Reihe DIN VDE 0282 (VDE 0282)	VDE 0282
EN 60352-1:1997	IEC 60352-1:1997	DIN EN 60352-1:1998-04	–
EN 60399:1993 + A1:1997 + A2:1999	IEC 60399:1972 + A1:1997 + A2:1999	DIN EN 60399:1999-08	–
EN 60417-1:1998	IEC 60417-1:1998	DIN EN 60417-1:2000-05	–
EN 60529:1991 + A1:2000	IEC 60529:1989 + A1:1999	DIN EN 60529 (VDE 0470 Teil 1):2000-09	VDE 0470 Teil 1
EN 60598-1:2000 + A1:2000	IEC 60598-1:1999, mod.	DIN EN 60598-1 (VDE 0711 Teil 1):2001-06	VDE 0711 Teil 1
EN 60598-1:2000/ A12:2002	–	DIN EN 60598-1/A12 (VDE 0711 Teil 1/A12): 2002-11	VDE 0711 Teil 1/A12
HD 625.1 S1:1996	IEC 60664-1:1992, mod.	DIN VDE 0110-1 (VDE 0110 Teil 1):1997-04	VDE 0110 Teil 1
EN 60695-2-2:1994 + A1:1995	IEC 60695-2-2:1991 + A1:1994	DIN EN 60695-2-2 (VDE 0471 Teil 2-2):1996-09	VDE 0471 Teil 2-2
EN 60695-2-10:2001	IEC 60695-2-10:2000 (Ersatz für IEC 60695-2-1/0:1994)	DIN EN 60695-2-10 (VDE 0471 Teil 2-10):2001-11	VDE 0471 Teil 2-10
EN 60695-2-11:2001	IEC 60695-2-11:2000 (Ersatz für IEC 60695-2-1/1:1994)	DIN EN 60695-2-11 (VDE 0471 Teil 2-11):2001-11	VDE 0471 Teil 2-11
EN 60695-2-12:2001	IEC 60695-2-12:2000 (Ersatz für IEC 60695-2-1/2:1994)	DIN EN 60695-2-12 (VDE 0471 Teil 2-12):2001-11	VDE 0471 Teil 2-12
EN 60695-2-13:2001	IEC 60695-2-13:2000 (Ersatz für IEC 60695-2-1/3:1994)	DIN EN 60695-2-13 (VDE 0471 Teil 2-13):2001-11	VDE 0471 Teil 2-13
EN 12540:2000	(Ersatz für ISO 1456:1988)	DIN EN 12540:2000-07	–
–	(Ersatz für ISO 2081:1986)	DIN 50961:2000-09	–
–	(Ersatz für ISO 2093:1986)	DIN 50965:2000-05	–
–	ISO 4046:1978	DIN 6730:1996-05	–

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN 6730, *Papier und Pappe – Begriffe*.

DIN 50961, *Galvanische Überzüge – Zinküberzüge auf Eisenwerkstoffen – Begriffe, Korrosionsprüfung und Korrosionsbeständigkeit*.

DIN 50965, *Galvanische Überzüge – Zinnüberzüge auf Eisen- und Kupferwerkstoffen*.

DIN EN 12540, *Korrosionsschutz von Metallen – Galvanische Nickel-Überzüge und Nickel-Chrom-Überzüge, Kupfer-Nickel-Überzüge und Kupfer-Nickel-Chrom-Überzüge; Deutsche Fassung EN 12540:2000*.

DIN EN 60061-1, *Lampensockel und -fassungen sowie Lehren zur Kontrolle der Austauschbarkeit und Sicherheit – Teil 1: Lampensockel*
(IEC 60061-1:1969 + Ergänzungen A:1970 bis V:1997 + A21:1998 bis A28:2002 + A29:2002, modifiziert);
Deutsche Fassung EN 60061-1:1993 + A1:1995 bis A7:1997 + A21:1998 bis A28:2002 + A29:2002.

DIN EN 60061-2, *Lampensockel und -fassungen sowie Lehren zur Kontrolle der Austauschbarkeit und Sicherheit – Teil 2: Lampenfassungen*
(IEC 60061-2:1969 + Ergänzungen A:1970 bis S:1997 + A18:1998 bis A25:2002 + A26:2002, modifiziert);
Deutsche Fassung EN 60061-2:1993 + A1:1995 bis A7:1997 + A18:1998 bis A25:2002 + A26:2002.

DIN EN 60061-3, *Lampensockel und -fassungen sowie Lehren zur Kontrolle der Austauschbarkeit und Sicherheit – Teil 3: Lehren*
(IEC 60061-3:1969 + Ergänzungen A:1970 bis U:1997 + A20:1998 bis A27:2002 + A28:2002, modifiziert);
Deutsche Fassung EN 60061-3:1993 + A1:1995 bis A7:1997 + A20:1998 bis A27:2002 + A28:2002.

DIN EN 60068-2-32, *Umweltprüfungen – Teil 2: Prüfungen; Prüfung Ed: Frei Fallen* (IEC 60068-2-32:1975 + A1:1982 + A2:1990); Deutsche Fassung EN 60068-2-32:1993.

DIN EN 60068-2-75, *Umweltprüfungen – Teil 2: Prüfungen; Prüfung Eh: Hammerprüfungen*
(IEC 60068-2-75:1997); Deutsche Fassung EN 60068-2-75:1997.

DIN EN 60238 (VDE 0616 Teil 1), *Lampenfassungen mit Edisongewinde* (IEC 60238:1998 + A1:1999);
Deutsche Fassung EN 60238:1998 + Corrigendum Februar 1999 + A1:1999.

DIN EN 60352-1, *Lötfreie Verbindungen – Teil 1: Wickelverbindungen; Allgemeine Anforderungen; Prüfverfahren und Anwendungshinweise* (IEC 60352-1:1997); Deutsche Fassung EN 60352-1:1997.

DIN EN 60399, *Normblätter für Mantelgewinde für Lampenfassungen E14 und E27 mit Schirmträgerring*
(IEC 60399:1972 + A1:1997 + A2:1999); Deutsche Fassung EN 60399:1993 + A1:1997 + A2:1999.

DIN EN 60417-1, *Graphische Symbole für Betriebsmittel – Teil 1: Übersicht und Anwendung*
(IEC 60417-1:1998); Dreisprachige Fassung EN 60417-1:1998.

DIN EN 60529 (VDE 0470 Teil 1), *Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code)* (IEC 60529:1989 + A1:1999);
Deutsche Fassung EN 60529:1991 + A1:2000.

DIN EN 60598-1 (VDE 0711 Teil 1), *Leuchten – Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfungen*
(IEC 60598-1:1999, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60598-1:2000 + A11:2000.

DIN EN 60598-1/A12 (VDE 0711 Teil 1/A12), *Leuchten – Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfungen*;
Deutsche Fassung EN 60598-1:2000/A12:2002.

DIN EN 60838-1 (VDE 0616 Teil 5):2003-05

DIN EN 60695-2-2 (VDE 0471 Teil 2-2), Prüfungen zur Beurteilung der Brandgefahr – Teil 2: Prüfverfahren; Hauptabschnitt 2: Prüfung mit der Nadelflamme (IEC 60695-2-2:1991 + A1:1994); Deutsche Fassung EN 60695-2-2:1994 + A1:1995.

DIN EN 60695-2-10 (VDE 0471 Teil 2-10), Prüfungen zur Beurteilung der Brandgefahr – Teil 2-10: Prüfungen mit dem Glühdraht; Glühdrahtprüfeinrichtungen und allgemeines Prüfverfahren (IEC 60695-2-10:2000); Deutsche Fassung EN 60695-2-10:2001.

DIN EN 60695-2-11 (VDE 0471 Teil 2-11), Prüfungen zur Beurteilung der Brandgefahr – Teil 2-11: Prüfungen mit dem Glühdraht; Prüfungen mit dem Glühdraht zur Entzündbarkeit von Enderzeugnissen (IEC 60695-2-11:2000); Deutsche Fassung EN 60695-2-11:2001.

DIN EN 60695-2-12 (VDE 0471 Teil 2-12), Prüfungen zur Beurteilung der Brandgefahr – Teil 2-12: Prüfungen mit dem Glühdraht; Prüfungen mit dem Glühdraht zur Entflammbarkeit von Werkstoffen (IEC 60695-2-12:2000); Deutsche Fassung EN 60695-2-12:2001.

DIN EN 60695-2-13 (VDE 0471 Teil 2-13), Prüfungen zur Beurteilung der Brandgefahr – Teil 2-13: Prüfungen mit dem Glühdraht; Prüfungen mit dem Glühdraht zur Entzündbarkeit von Werkstoffen (IEC 60695-2-13:2000); Deutsche Fassung EN 60695-2-13:2001.

DIN IEC 60068-2-20, *Elektrotechnik; Grundlegende Umweltprüfverfahren; Prüfgruppe T: Löten*; Identisch mit IEC 60068-2-20:1979 (Stand 1987).

DIN IEC 60112 (VDE 0303 Teil 1), Verfahren zur Bestimmung der Vergleichszahl und Prüfzahl der Kriechwegbildung auf festen isolierenden Werkstoffen unter feuchten Bedingungen [VDE-Bestimmung].

DIN VDE 0110-1 (VDE 0110 Teil 1), Isolationskoordination für elektrische Betriebsmittel in Niederspannungsanlagen – Teil 1: Grundsätze, Anforderungen und Prüfungen (IEC 60664-1:1992, modifiziert); Deutsche Fassung HD 625.1 S1:1996.

Normen der Reihe DIN VDE 0281 (VDE 0281), *Polyvinylchlorid-isolierte Leitungen mit Nennspannungen bis 450/750 V*.

Normen der Reihe DIN VDE 0282 (VDE 0282), *Gummi-isolierte Leitungen mit Nennspannungen bis 450/750 V*.

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 60838-1 Januar 1998

+ **A1** Dezember 1999

+ **A2** November 2002

ICS 29.140.10

Ersatz für EN 60838-1:1994 und deren Änderung

Deutsche Fassung

Sonderfassungen
Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfungen
(Einschließlich Änderungen A1:1999 + A2:2002)
(IEC 60838-1:1997 + A1:1999 + A2:2002)

Miscellaneous lampholders
Part 1: General requirements and tests
(Includes amendments A1:1999 + A2:2002)
(IEC 60838-1:1997 + A1:1999 + A2:2002)

Douilles diverses pour lampes
Partie 1: Prescriptions générales et essais
(Inclut les amendements A1:1999 + A2:2002)
(CEI 60838-1:1997 + A1:1999 + A2:2002)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1998-01-01, die Änderung A1 am 1999-12-01 und die Änderung A2 am 2002-11-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 2002 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 60838-1:1998 + A1:1999 + A2:2002

EN 60838-1:1998 + A1:1999 + A2:2002**Vorwort**

Der Text des Schriftstücks 34B/733 + 733A/FDIS, zukünftige 3. Ausgabe von IEC 60838-1, ausgearbeitet von dem SC 34B „Lamp caps and holders“ des IEC TC 34 „Lamps and related equipment“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 1998-01-01 als EN 60838-1 angenommen.

Diese Europäische Norm ersetzt EN 60838-1:1994 und deren Änderung A1:1997.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 1998-10-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 1998-10-01

Anhänge, die als „normativ“ bezeichnet sind, gehören zum Norm-Inhalt.

In dieser Norm sind die Anhänge A, B, C, D und ZA normativ.

Der Anhang ZA wurde von CENELEC hinzugefügt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60838-1:1997 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

Vorwort der Änderung A1

Der Text des Schriftstücks 34B/838/FDIS, zukünftige Änderung 1 zu IEC 60838-1, ausgearbeitet von dem SC 34B „Lamp caps and holders“ des IEC TC 34 „Lamps and related equipment“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 1999-12-01 als Änderung A1 zu EN 60838-1:1998 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2000-09-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2006-12-01

Anhänge, die als „normativ“ bezeichnet sind, gehören zum Norm-Inhalt.

In dieser Norm ist Anhang ZA normativ.

Der Anhang ZA wurde von CENELEC hinzugefügt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Änderung A1:1999 zur Internationalen Norm IEC 60838-1:1997 wurde von CENELEC als Änderung zur Europäischen Norm ohne irgendeine Abänderung angenommen.

Vorwort der Änderung A2

Der Text des Schriftstücks 34B/1027/FDIS, zukünftige Änderung 2 zu IEC 60838-1:1997, ausgearbeitet von dem SC 34B „Lamp caps and holders“ des IEC TC 34 „Lamps and related equipment“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2002-11-01 als Änderung A2 zu EN 60838-1:1998 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2003-08-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2005-11-01

Anhänge, die als „normativ“ bezeichnet sind, gehören zum Norm-Inhalt.

In dieser Norm ist Anhang A normativ.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Änderung A2:2002 zur Internationalen Norm IEC 60838-1:1997 wurde von CENELEC als Änderung zur Europäischen Norm ohne irgendeine Abänderung angenommen.

Siehe Berichtigung 1 zu DIN EN 60838-1 (VDE 0616 Teil 5):2003-05

Inhalt

	Seite
Vorwort	2
1 Allgemeines	5
1.1 Anwendungsbereich	5
1.2 Normative Verweisungen	5
2 Begriffe	6
3 Allgemeine Anforderungen	7
4 Allgemeine Prüfanforderungen	7
5 Einteilung	9
6 Aufschriften	9
7 Schutz gegen elektrischen Schlag	10
8 Klemmen	11
9 Schutzleiteranschluss	12
10 Aufbau	13
11 Feuchtigkeitsbeständigkeit, Isolationswiderstand und Spannungsfestigkeit	14
12 Mechanische Festigkeit	15
13 Schrauben, stromführende Teile und Verbindungen	17
14 Kriech- und Luftstrecken	17
15 Dauerhaftigkeit	18
16 Beständigkeit gegen Wärme und Feuer	19
17 Beständigkeit gegen Spannungsriss-Korrosion und Rosten	22
Anhang A (normativ) Beispiele von Lampenfassungen im Anwendungsbereich dieser Norm	24
Anhang B (normativ) Beispiele geeigneter Metalle	25
Anhang C (normativ) Prüfung auf Spannungsriss-Korrosion	26
Anhang D (normativ) Pendelschlag-Prüfgerät	28
Anhang ZA (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen	29
Bild 1 – Kugeldruck-Prüfgerät	19
Bild D.1 – Schlag-Prüfgerät	28
Bild D.2 – Montageträger	28
Tabelle 1 – Mindestwerte des Isolationswiderstandes	15
Tabelle 2 – Mindestabstände für sinusförmige Wechselspannungen (50/60 Hz)	17

1 Allgemeines

1.1 Anwendungsbereich

Dieser Teil der IEC 60838 gilt für Lampenfassungen der verschiedensten Art, die ausschließlich zum Einbau vorgesehen sind (z. B. in der Anwendung mit Lichtquellen für Allgemeinbeleuchtung, Lampen für Projektion, Flutlicht- und Straßenbeleuchtung, versehen mit den in [Anhang A](#) aufgeführten Sockeln). Er beschreibt die Prüfverfahren, die anzuwenden sind, um den sicheren Gebrauch der Lampen in den Lampenfassungen zu regeln.

Dieser Teil von IEC 60838 gilt auch für Lampenfassungen, die eine bauliche Einheit mit einer Leuchte bilden. Er legt nur die Anforderungen für Lampenfassungen fest.

Dieser Teil von IEC 60838 gilt auch für Lampenfassungen, ähnlich wie Edison-Schraubfassungen, die in einem Mantel und einem Fassungsdom eingebaut sind. Solche Lampenfassungen müssen weiteren Prüfungen nach den folgenden Abschnitten von [IEC 60238](#) unterzogen werden: [8.4](#); [8.5](#); [8.6](#); [9.3](#); [10.7](#); [11](#); [12.2](#); [12.5](#); [12.6](#); [12.7](#); [13](#); [15.3](#); [15.4](#); [15.5](#) und [15.9](#).

Lampenfassungen, die mit einem Mantelgewinde für Schirmträgerringe versehen sind, sollten mit IEC 60399 übereinstimmen.

Anforderungen für Lampenfassungen für röhrenförmige Leuchtstofflampen, Lampenfassungen mit Edisongewinde und Bajonett-Lampenfassungen sind in separaten Normen enthalten.

1.2 Normative Verweisungen

Die nachfolgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

IEC 60061, *Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety*.

IEC 60061-1:1969, *Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety – Part 1: Lamp caps*.

IEC 60061-2:1969, *Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety – Part 2: Lampholders*.

IEC 60061-3:1969, *Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety – Part 3: Gauges*.

IEC 60068-2-20:1979, *Environmental testing – Part 2: Tests – Test T: Soldering*.

IEC 60068-2-62:1991, *Environmental testing – Part 2: Test methods – Test Ef: Impact, pendulum hammer*.

IEC 60068-2-63:1991, *Environmental testing – Part 2: Test methods – Test Eg: Impact, spring hammer*.

IEC 60112:1979, *Method for determining the comparative and the proof tracking indices of solid insulating materials under moist conditions*.

IEC 60227, *Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V*.

IEC 60238:1998, *Edison screw lampholders*.

IEC 60245, *Rubber insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V*.

IEC 60352-1:1983, *Solderless connections – Part 1: Solderless wrapped connections – General requirements, test methods and practical guidance*.